

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 25 FÉVRIER 1947.

Proposition de résolution tendant à voir le Gouvernement organiser en 1947, une manifestation nationale à la glorification du Travail par les artistes, les musiciens et les écrivains belges.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les circonstances, en partie nées de la guerre, ont singulièrement, mais le plus heureusement, modifié l'état d'esprit que les pouvoirs publics et l'opinion ont porté au Travail. Une bienveillance attentive, de simple équité, assure de plus en plus aux travailleurs le bénéfice de lois, d'arrêtés, de transformations économiques et sociales susceptibles de réaliser, dans le cadre de la nation, une vie moins précaire et les garanties d'un destin soustrait aux détresses et aux injustices trop longtemps subies.

Ainsi le Travail, la forme la plus digne de la condition humaine, est réhabilité. Il prend la place de primauté qu'il mérite.

Le moment paraît donc venu d'apporter une contribution nouvelle à ce légitime relèvement. Car, nulle consécration que justifie un tel devoir n'est négligeable. On ne saurait trop multiplier les occasions de glorifier la

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 25 FEBRUARI 1947.

Voorstel van resolutie er toe strekkende de Regeering, in 1947, een nationale manifestatie ter verheerlijking van den Arbeid door de Belgische kunstenaars, muzikanten en schrijvers te zien inrichten.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De omstandigheden, gedeeltelijk uit den oorlog ontstaan, hebben op een sterke doch gelukkige wijze den geestestoestand van de openbare machten en van de openbare meening tegenover den Arbeid veranderd. Een aandachtige welwillendheid, die echter loutere billijkheid is, verzekert meer en meer aan de arbeiders het voordeel van wetten, besluiten, economische en sociale omvormingen van dien aard dat hun daardoor, in het kader van de natie, een minder onzeker leven, zoodat waarborgen worden geboden van een tegen de al te lang ondergane ellenden en onrechtvaardigheden beschut bestaan.

Aldus wordt de Arbeid, de waardigste vorm van het menscheijk bestaan, in eere hersteld. Hij neemt de eerste plaats in die hij verdient.

Het oogenblik schijnt dus gekomen om een nieuwe bijdrage te brengen tot deze rechtmatige verheffing. Want geen enkele bekrachtiging die door een dergelijken plicht wordt verantwoord, mag verwaarloosd worden. De gele-

grandeur et la noblesse du labeur des hommes.

Pour apporter une contribution nouvelle à ce devoir, les soussignés vous proposent de mêler l'Art à la reconnaissance effective dont la nation semble vouloir récompenser le monde du Travail. Ils ont estimé qu'à côté des réalisations économiques et sociales réservées au Travail, il serait intéressant d'organiser, dans des conditions peu onéreuses, une manifestation qui permettrait à l'Art belge, dans ses diverses formes d'expression, de s'associer à l'intérêt que l'Etat et l'opinion publique attribuent aux travailleurs.

Ils ont donc l'honneur de vous proposer d'adopter la résolution suivante :

Proposition de résolution tendant à voir le Gouvernement organiser, en 1947, une manifestation nationale à la glorification du Travail par les artistes, les musiciens et les écrivains belges.

ARTICLE PREMIER.

Les Départements de l'Instruction Publique et du Travail organiseront cette année, dans le pays, une manifestation artistique nationale qui portera le titre : *La Glorification du Travail par l'Art en Belgique*.

ART. 2.

Un crédit de 250,000 francs sera prélevé sur le budget ordinaire du Département aux libellés consacrés aux Arts, à la Musique, aux Lettres. A ce crédit viendront s'ajouter les interventions résultant des recettes perçues

genheden om de grootheid en den adel van het werk der menschen te verheerlijken, kunnen niet te talrijk gemaakt worden.

Om een nieuwe bijdrage tot dezen plicht te leveren, stellen de ondergeteekenden u voor de Kunst te betrekken bij de daadwerkelijke erkentelijkheid waarmee de natie de wereld van den Arbeid schijnt te willen beloonen. Zij hebben geoordeeld dat, naast de economische en sociale verwezenlijkingen die aan den Arbeid worden voorbehouden, het belangwekkend zou zijn, onder weinig bezwarende voorwaarden, een manifestatie in te richten die het aan de Belgische Kunst, in haar verschillende vormen van uitdrukking, zou mogelijk maken zich te vereenigen met de belangstelling die de Staat en de openbare meening de arbeiders toedragen.

Zij hebben derhalve de eer U voor te stellen de onderstaande resolutie aan te nemen :

Voorstel van resolutie er toe strekkende de Regeering, in 1947, een nationale manifestatie ter verheerlijking van den Arbeid door de Belgische kunstenaars, muzikanten en schrijvers te zien inrichten.

EERSTE ARTIKEL.

De Departementen van Openbaar Onderwijs en van Arbeid zullen, dit jaar, in het land een nationale kunstmanifestatie inrichten, die als titel zal hebben : *De Verheerlijking van den Arbeid door de Kunst in België*.

ART. 2.

Een krediet van 250,000 frank zal voorafgenomen worden op de gewone begroting van het Departement op de artikelen gewijd aan de Kunsten, de Muziek, de Letteren. Bij dit krediet zullen gevoegd worden de tusschen-

à l'occasion de l'organisation des expositions, concerts, séances littéraires, publications d'art, etc., manifestations ayant naturellement pour thème unique la Glorification du Travail.

ART. 3.

La manifestation sera organisée sous le patronage de S. A. R. le Prince Régent, du Gouvernement et des Chambres législatives, de façon à lui donner un caractère officiel. Le patronage d'autres autorités pourra être sollicité de façon à accentuer le caractère d'unanimité de la célébration. Les Départements constitueront un Comité exécutif dont feront partie des membres des Chambres, des spécialistes des questions artistiques, des délégués des services artistiques du Département de l'Instruction publique.

ART. 4.

Le Comité constitué par les Départements établira le programme de cette manifestation, les réalisations susceptibles d'assurer la réussite du principe de la Glorification du Travail. La manifestation pourrait comporter :

1^o l'organisation d'une Exposition artistique nationale au Palais des Beaux-Arts, à Bruxelles, dont le thème serait : *Le Travail dans l'Art* ;

2^o l'organisation de séances musicales et littéraires, au besoin diffusées par la radio, elles aussi consacrées au thème *Le Travail* et qui permettront de mettre en valeur maints talents de Flandre et de Wallonie ;

3^o la publication d'un Album d'Art comportant des œuvres originales de

komsten voortvloeiende uit de ontvangsten geïnd bij gelegenheid van de inrichting van tentoonstellingen, concerten, letterkundige bijeenkomsten, kunstpublicaties, enz., welke manifestaties natuurlijk als eenig thema de Verheerlijking van den Arbeid zullen hebben.

ART. 3.

De manifestatie zal ingericht worden onder de bescherming van Z.K.H. den Prins-Regent, van de Regeering en van de Wetgevende Kamers, zoodat haar een officieele karakter gegeven wordt. De bescherming van andere overheidslichamen zal kunnen aangevraagd worden om aldus het karakter van eensgezindheid van de viering te verhoogen. De Departementen zullen een Uitvoerend Comité oprichten, dat zal samengesteld zijn uit leden van de Kamers, specialisten in kunstaangelegenheden, afgevaardigden van de artistieke diensten van het Departement van Openbaar Onderwijs.

ART. 4.

Het door de Departementen opgerichte Comité zal het programma van deze manifestatie, de verwezenlijkingen die van aard zijn om het principe van de Verheerlijking van den Arbeid te doen slagen, opmaken. De manifestatie zou kunnen omvatten :

1^o de inrichting van een Nationale Kunsttentoonstelling in het Paleis voor Schoone Kunsten te Brussel, waarvan het thema zou zijn : *De Arbeid in de Kunst* ;

2^o de inrichting van muzikale en letterkundige bijeenkomsten, zoo noodig door de radio uitgezonden, die eveneens zouden gewijd zijn aan het thema *De Arbeid* en die het zullen mogelijk maken tal van talenten uit Vlaanderen en Wallonië in het licht te stellen ;

3^o de uitgave van een Kunstabum met de oorspronkelijke werken van

nos artistes, de nos musiciens et de nos écrivains, toujours consacrées au Travail. Cet album sera édité dans des conditions qui le rendraient accessible aux humbles et qui permettraient aussi de le distribuer dans les écoles, etc.;

4^o l'édition de timbres, dont les vignettes auraient été mises au concours entre les artistes belges et qui devrait, dans son expression plastique, glorifier le Travail;

5^o l'organisation de concours littéraires et de concours musicaux ouverts aux musiciens et écrivains flamands et français et dont le thème serait le Travail.

Eventuellement, cette manifestation nationale pourra comporter d'autres réalisations. Le Ministre de l'Instruction Publique et le Ministre du Travail prendront à cet égard toutes les initiatives qu'ils estimeront devoir prendre en vue d'assurer la réussite de la manifestation nationale organisée à la Gloire du Travail.

M. RENARD.
CH. VAN BELLE.
L. MATAGNE.
C. MERTENS.
E. VAN EYNDONCK.

onze kunstenaars, onze muzikanten en onze schrijvers, steeds gewijd aan den Arbeid. Dit album zal uitgegeven worden in voorwaarden die het in het bereik zullen stellen van de personen met een bescheiden inkomen en die het eveneens zullen mogelijk maken het in de scholen uit te deelen, enz.;

4^o de uitgifte van postzegels voor de vignetten waarvan een wedstrijd zal worden uitgeschreven tusschen de Belgische kunstenaars en die eveneens, in zijn plastische uitdrukking, den Arbeid zou moeten verheerlijken;

5^o de inrichting van letterkundige prijskampen en van muzikale prijskampen toegankelijk voor de Vlaamsche en Fransche muzikanten en schrijvers en waarvan het thema zou zijn de Arbeid.

Eventueel zal deze nationale manifestatie andere verwezenlijkingen kunnen omvatten. De Minister van Openbaar Onderwijs en de Minister van Arbeid zullen, in dit verband, alle initiatieven nemen die zij zullen oordeelen te moeten nemen ten einde het welslagen van de nationale manifestatie, ingericht ter Verheerlijking van den Arbeid, te verzekeren.